

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 21 februari 1996 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet "houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, enerzijds, en de Republiek Slovenië, anderzijds, de Bijlagen I en II, de Slotakte en de Verklaringen, ondertekend te Luxemburg op 5 april 1993", heeft op 29 februari 1996 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 21 février 1996, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi "portant assentiment à l'Accord entre les Etats membres de la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier et la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier, d'une part, et la République de Slovénie, d'autre part, les Annexes I et II, l'Acte final et les Déclarations, signés à Luxembourg le 5 avril 1993", a donné le 29 février 1996 l'avis suivant :

1. Het economisch beleid behoort blijkens artikel 6, § 1, VI, eerste lid, 1^o, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen tot de bevoegdheid van de Gewesten. Die materie omvat ook de vroegere "nationale economische sectoren", met name de steenkoolproductie en de staalnijverheid, voornaamste onderwerp van de internationale overeenkomst waaraan het voor advies overgelegd ontwerp instemming beoogt te verlenen. Die overeenkomst bezit bijgevolg een gemengd karakter en zal, om volledig uitwerking te kunnen hebben, ook de instemming van de Gewesten behoeven.

2. Artikel 3, lid 1, van de voornoemde overeenkomst bepaalt dat de produkten van oorsprong uit Slovenië tot de invoer in de Gemeenschap worden toegelaten met vrijstelling van douanerechten en heffingen van gelijke werking. Het is derhalve niet onmogelijk dat ten gevolge van die bepaling (1) de ontvangsten van België als Lid-Staat van de E.G.K.S. worden beïnvloed. Bijgevolg dient het voorontwerp van wet vooraf aan het akkoord van de Minister van Begroting, respectievelijk de Inspecteur van Financiën te worden onderworpen, in toepassing van de artikelen 5, 2^o, en 14, 1^o, b), en 2^o, van het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole.

(1) Zie ook de verklaring van de overeenkomstsluitende partijen betreffende artikel 3 van de Overeenkomst, gevoegd als punt 2 bij de Slotakte.

3. Op 5 april 1993 werden te Luxemburg twee overeenkomsten ondertekend :

- een Samenwerkingsovereenkomst tussen de EG en de Republiek Slovenië welke niet door de Lid-Staten van de EG, die de overeenkomst trouwens niet ondertekend hebben, geratificeerd moet worden;
- een Overeenkomst tussen de Lid-Staten van de E.G.K.S. en de E.G.K.S., enerzijds, en de Republiek Slovenië, anderzijds, waarmee het voorliggende voorontwerp de instemming beoogt.

Aangezien in de artikelen 4 en 11 van de voorliggende overeenkomst artikelen uit de Samenwerkingsovereenkomst mutatis mutandis van toepassing verklaard worden, is het aangewezen om aan het voorontwerp ter inlichting de tekst van de Samenwerkingsovereenkomst toe te voegen.

4. In het opschrift alsmede in artikel 2 van het voorontwerp dienen de bijlagen met "1" en "2" in plaats van met "I" en "II" te worden aangegeven, zoals dat ook het geval is in de overeenkomst zelf.

5. Het is overbodig in het opschrift en in artikel 2 apart melding te maken van "de Verklaringen", aangezien deze precies het voorwerp uitmaken van de Slotakte.

1. Selon l'article 6, § 1er, VI, alinéa 1er, 1^o, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, la politique économique est de la compétence des Régions. Cette matière comporte également les anciens "secteurs économiques nationaux", à savoir les charbonnages et la sidérurgie, qui constituent l'objet principal de l'accord international auquel le projet de loi soumis pour avis entend donner son assentiment. Cet accord a par conséquent un caractère mixte et, pour pouvoir sortir son plein et entier effet, devra également recevoir l'assentiment des Régions.

2. L'article 3, paragraphe 1, de l'accord précité dispose que les produits originaires de Slovénie sont admis à l'importation dans la Communauté en exemption des droits de douane et taxes d'effet équivalent. Il n'est pas impossible, dès lors, que ces dispositions (1) influencent les recettes de la Belgique en tant qu'Etat membre de la C.E.C.A. Par conséquent, l'avant-projet de loi doit être soumis préalablement à l'accord du Ministre du Budget, d'une part, et de l'inspecteur des Finances, d'autre part, en application des articles 5, 2^o, et 14, 1^o, b), et 2^o, de l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire.

3. Deux accords furent signés à Luxembourg le 5 avril 1993 :

(1) Voir également la déclaration des parties contractantes relative à l'article 3 de l'Accord, figurant au point 2 de l'Acte final.

.../...

- un accord de coopération entre la C.E. et la République de Slovénie, accord qui ne doit pas être ratifié par les Etats membres de la C.E., qui ne l'ont du reste pas signé;
- un accord entre les Etats membres de la C.E.C.A. et la C.E.C.A., d'une part, et la République de Slovénie, d'autre part, dont l'assentiment fait l'objet de l'avant-projet examiné.

Les articles 4 et 11 de l'accord examiné rendant applicables mutatis mutandis les articles de l'accord de coopération, il est recommandé d'annexer à l'avant-projet, pour information, le texte de l'accord de coopération.

4. Dans l'intitulé et à l'article 2 de l'avant-projet, il y a lieu de désigner les annexes par les mentions "1" et "2" au lieu des mentions "I" et "II", comme c'est par ailleurs le cas dans l'accord même.

5. Il est superflu de faire mention séparément, dans l'intitulé et à l'article 2, des "Déclarations", dès lors que celles-ci font précisément l'objet de l'Acte final.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren : J. DE BRABANDERE,
Messieurs :

kamervoorzitter,
président de chambre,

M. VAN DAMME,
D. ALBRECHT,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

de Heer : G. SCHRANS,
Monsieur :
Mevrouw : Y. MERCHIEERS,
Madame :

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

Mevrouw : A. BECKERS,
Madame :

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. D. ALBRECHT.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DEPUYDT, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. E. VANHERCK, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. D. ALBRECHT.

Le rapport a été présenté par M. P. DEPUYDT, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. E. VANHERCK, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS.

J. DE BRABANDERE.